

HESAVISION



TCC-80 (cod. KUTCC80)

Telecamera a colori con LED IR, Varifocal 6~50mm,
in custodia IP66

TCC-80FH (cod. KUTCC80FH)

Telecamera a colori con LED IR, Varifocal 6~50mm,
ventilatore e riscaldatore in custodia IP66

Manuale di istruzioni



HESA S.p.A.

Via Triboniano, 25 - 20156 Milano - Tel. 02.380361 - Fax. 02.38036701
www.hesa.com • e-mail: hesa@hesa.com

Filiali: Scandicci (FI) - Roma - Modugno (BA)

Prima di installare ed usare questa telecamera, leggere attentamente le istruzioni e conservarle come riferimento

DT01728HE0110R01

Avvertimento



AVVERTIMENTO

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE



AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE,
NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO).
ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE
CAMBIATE DALL'UTENTE.
RIVOLGERSI PER L'ASSISTENZA A PERSONALE QUALIFICATO.



Questo simbolo segnala all'utente la presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno del prodotto che può essere di intensità sufficiente a costituire un rischio di scarica elettrica per l'utente.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero vuole allertare l'utente della presenza d'importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (servizio) nei manuali che accompagnano il prodotto.

Attenzione

Per evitare rischio d'incendio o di scosse, non esporre questa apparecchiatura alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro.

Rivolgersi per l'assistenza solo a personale qualificato.

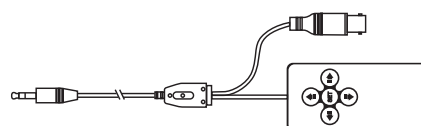
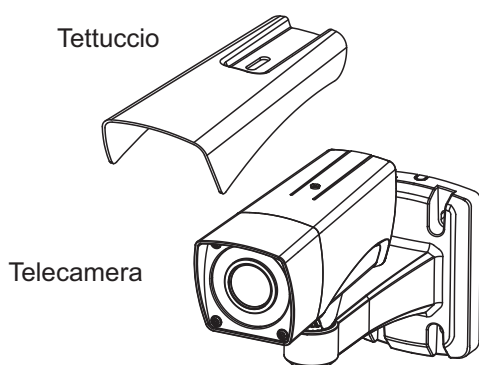
Le modalità di cablaggio devono essere conformi alle normative esistenti.

Indice

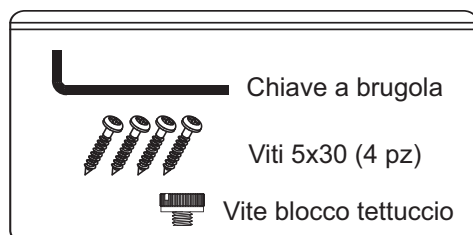
Avvertimento	2
Attenzione	2
Composizione.....	3
Indice.....	3
Prestazioni.....	4
Dimensioni (mm)	4
Nome e descrizione delle parti.....	5
Connessioni.....	6
Istruzioni del menu OSD.....	7
Caratteristiche	16

Composizione

Verificare che la confezione contenga i seguenti oggetti:



Comando di controllo esterno
e monitor di servizio

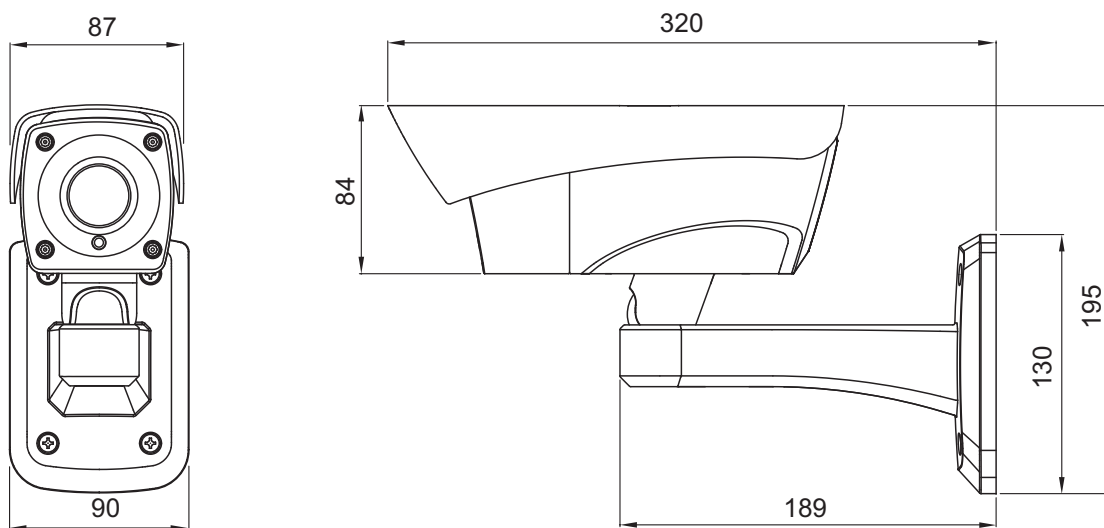


Manuale istruzioni

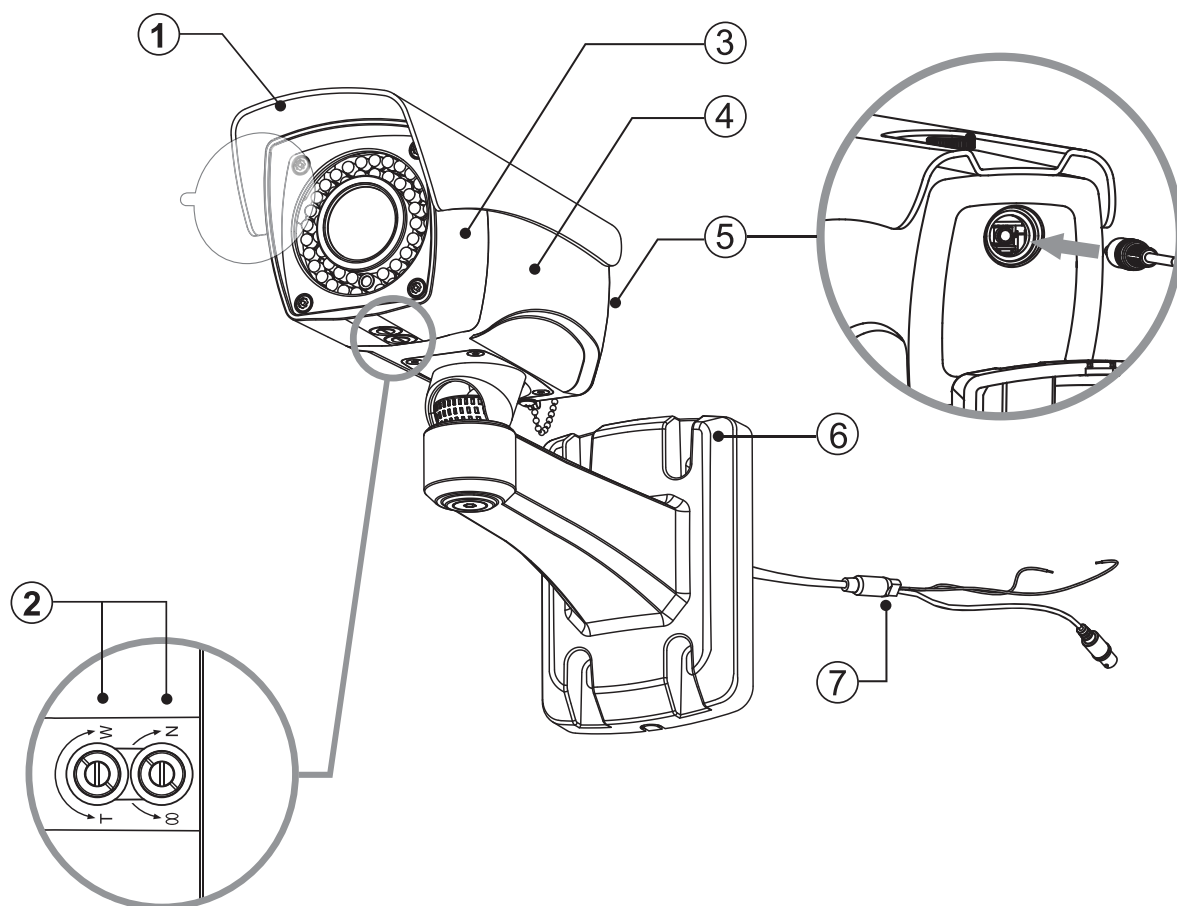
Prestazioni

- Sensore CCD 1/3" a colori SONY Super HAD
- Alta risoluzione 600 linee a colori, 650 linee bianco e nero con IR meccanico
- Obiettivo autoiris galvanometrico varifocal (mm 6~50/F1.2)
- Funzioni 2DNR, OSD integrate
- Funzioni (BLC/HCC) per la compensazione del controllo luce
- Commutazione colore-b/n tramite fotocellula, provvista di 48 LED IR
- Regolazione facilitata di lunghezza focale e messa a fuoco
- Riscaldatore e ventilatore integrati (TCC-80FH)
- Uscita monitor di servizio e comandi esterni OSD
- Doppia alimentazione 12Vc.c./24Vc.a.

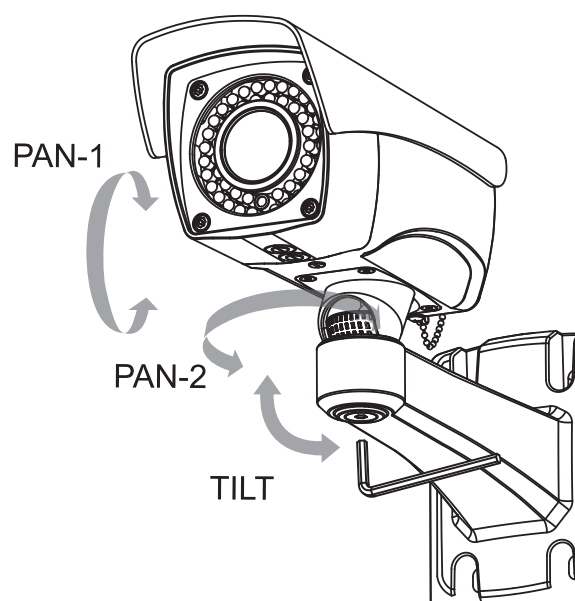
Dimensioni (mm)



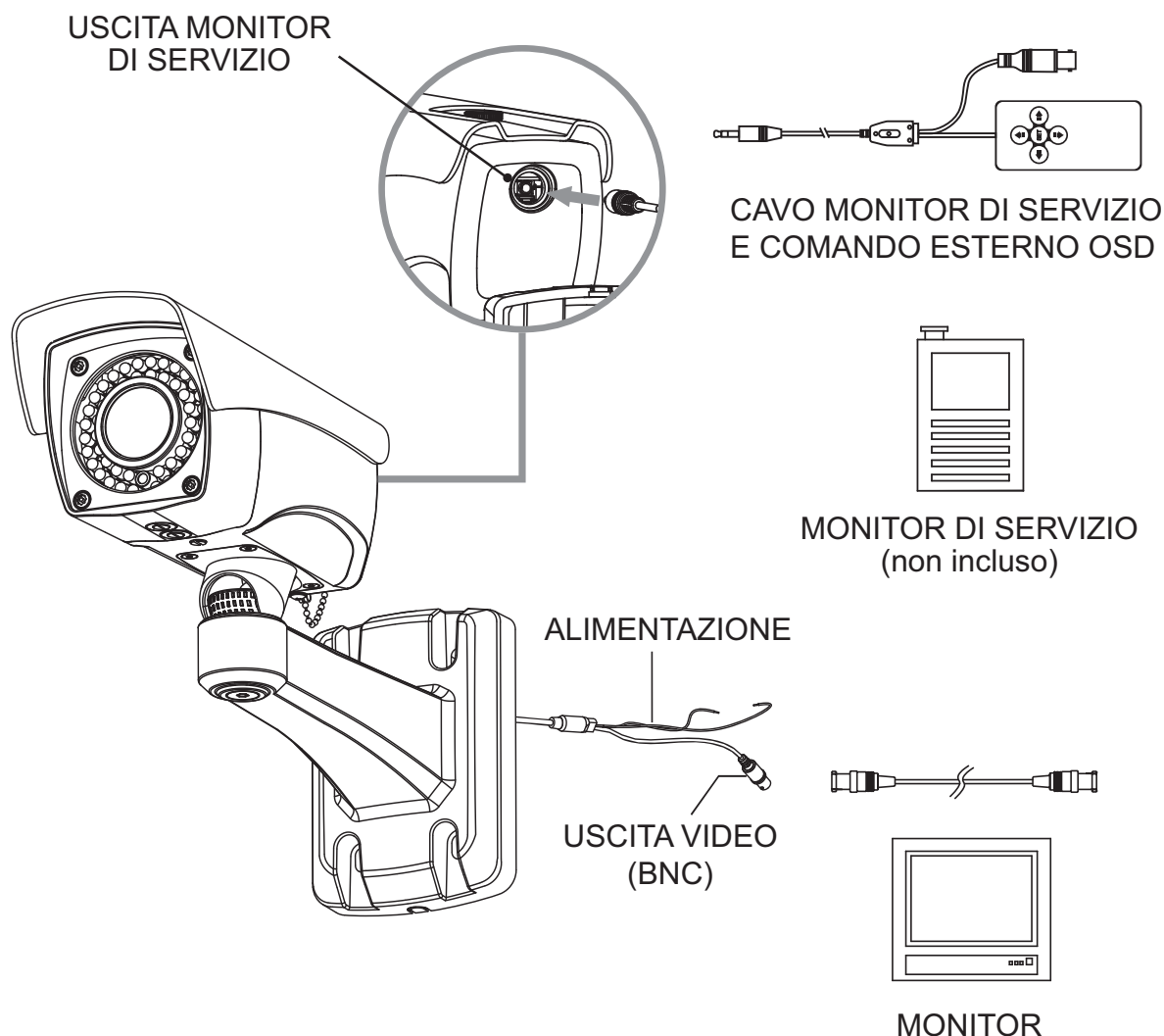
Nome e descrizione delle parti



- 1. Tettuccio**
- 2. Regolazione zoom e fuoco**
- 3. Parte frontale**
- 4. Parte posteriore**
- 5. Uscita monitor di servizio**
- 6. Staffa con passacavo**
- 7. Cavo video e alimentazione**



Connessioni



- Alimentazione 12Vc.c. o 24Vc.a. (senza polarità)
- La telecamera è fornita dell'uscita monitor di servizio, da usare con il cavo/connettore fornito.



Note

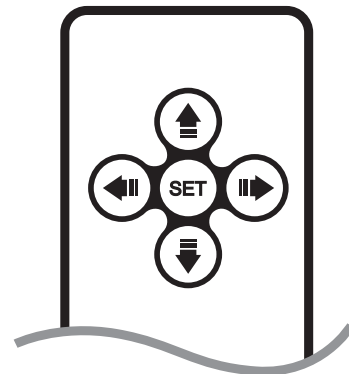
Per impostare esternamente il menu OSD, occorre disporre del monitor di servizio e del cavo di controllo.

Istruzioni del menu OSD

1. Tasto di controllo OSD

■ Controllo menu OSD

- Tasto SETUP: Accesso alla modalità menu o conferma dell'impostazione.
- Tasto UP (su) (▲) / DOWN (giù) (▼): Scegliere il menu desiderato.
- Tasto LEFT (sinistra) (◀) / RIGHT (destra) (▶): Impostare il valore del menu selezionato.



Istruzioni del menu OSD

2. Tavola menu

MAIN MENU	CONFIGURATION		
LENS	DC		
EXPOSURE	SHUTTER	AUTO1/60, FLK, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000	
	BRIGHTNESS	0~255	
	AGC	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH	
	DWDR	ON/OFF	
	RETURN	RET/END	
WHITE BAL.	ATW1		
	ATW2		
	AWC-> SET	AWC-> SET (PUSH)	
	MANUAL	COLOR TEMP	MANUAL
		BLUE	0~255
		RED	0~255
		RETURN	RET/END
		COLOR TEMP.	INDOOR
		BLUE	--
		RED	--
		RETURN	RET/END
		COLOR TEMP	OUTDOOR
		BLUE	--
		RED	--
		RETURN	RET/END

Istruzioni del menu OSD

BACKLIGHT	OFF		
	BLC	AREA SEL	AREA1/AREA2
		AREA STATE	ON/OFF
		GAIN	0~255
		HEIGHT	0~15
		WIDTH	0~15
		LEFT/RIGHT	0~15
		TOP/BOTTOM	0~15
		RETURN	RET/END
	HLC	LEVEL	0~255
		MODE	ALL DAY
			SOLO NOTTE
		RETURN	RET/END
IMAGE ADJ.	LENS SHAD.	ON/OFF	
	2DNR	ON/OFF	
	MIRROR	ON/OFF	
	FONT COLOR	FRONT	
		ID & TITOLO	
		RETURN	
	CONTRAST	0~255	
	SHARPNESS	0~31	

Istruzioni del menu OSD

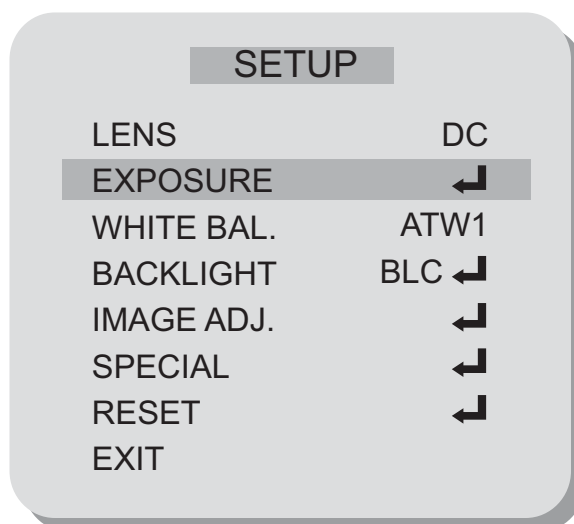
IMAGE ADJ.	DISPLAY	CRT	PED LEVEL (0~63)
			COLOR GAIN (0~255)
			RETURN (RET/END)
		LCD	GAMMA (0.05 ~1.00)
			PED LEVEL (0~63)
			COLOR GAIN (0~255)
			RETURN (RET/END)
		USER	GAMMA (0.05 ~1.00)
			PED LEVEL (0~63)
			COLOR GAIN (0~255)
			RETURN (RET/END)
	NEG. IMAGE	ON/OFF	
	RETURN	RET/END	
SPECIAL	CAM TITLE	ON/OFF	
	DAY & NIGHT	AUTO/COLOR/BW/EXT	
	MOTION	AREA SEL.	AREA 1 ~ AREA 4
		AREA STATE	ON/OFF
		HEIGHT	0~15
		WIDTH	0~15
		LEFT/LIGHT	0~15
		TOP/BOTTOM	0~15
		DEGREE	0~255
		VIEW	ON/OFF
		RETURN	(RET/END)

Istruzioni del menu OSD

SPECIAL	PRIVACY	AREA SEL.	AREA 1 ~AREA 4
		AREA STATE	ON/OFF
		HEIGHT	0~15
		WIDTH	0~15
		LEFT/LIGHT	0~15
		TOP/BOTTOM	0~15
		COLOR	RET/END
		RETURN	
	DPC	AUTO DEFECT (64 POINT)	
	VERSION	00,00,01	
	RETURN	RET/END	
RESET	FACTORY	RESET	
	RETURN	RET/END	
EXIT			

3. Impostazione del menu

- 1) Premere il tasto SETUP per accedere alla modalità menu.
- 2) Selezionare la funzione desiderata usando i tasti Su/Giù sulla parte di controllo.



Istruzioni del menu OSD

EXPOSURE (ESPOSIZIONE)

• SHUTTER: (AUTO, FLK, 1/50~1/10.000)

La velocità dell'otturatore può essere impostata in modalità automatico o manuale. Tipicamente, per visualizzare oggetti in movimento rapido attraverso la scena, è utilizzata una velocità alta. La velocità consigliata standard è di 1/50sec.

>AUTO: Selezionare questa funzione per regolazioni automatiche dell'otturatore. Si autoregola in alto o in basso in base alle condizioni di esposizione della scena.

<FLK: Selezionare questa funzione se l'immagine riprodotta presenta degli sfarfallamenti di luminosità.

• BRIGHTNESS: (0~255)

La luminosità può essere regolata aprendo o chiudendo il diaframma: 0 rappresenta il valore meno luminoso, 255 il massimo della luminosità

• AGC (Controllo automatico di guadagno): OFF, LOW, MIDDLE, HIGH

Questo menu è usato per impostare il livello AGC della telecamera. Quando l'AGC è attivo, la telecamera aumenta automaticamente la sensibilità amplificando il segnale video quando l'intensità dell'illuminazione scende al di sotto del valore normale.

 *Nota: Se si imposta il menu DAY/NIGHT della telecamera su AUTO, il menu AGC viene disattivato. Nelle impostazioni di fabbrica l'AGC è impostato su medio.*

• DWDR (Digital Wide Dinamic Range): ON, OFF

Il Wide Dynamics Range corregge la sovraesposizione causata da forti fonti luminose, che renderebbero inutilizzabile le immagini, calcolando un valore medio tra i punti più scuri e quelli più chiari così da ottimizzare la visualizzazione.

• RETURN: RET, END

Selezionare "RET" per tornare al menu principale, "END" per salvare e uscire

WHITE BALANCE (BILANCIAMENTO DEL BIANCO)

Questa funzione è usata per controllare il bilanciamento automatico del bianco con condizioni di illuminazione differenti. Adattare le differenti tarature per meglio calibrare il bilanciamento. La taratura ATW1 è raccomandata per una performance ottimale.

- **ATW1:** La telecamera può regolare automaticamente la temperatura in tempo reale, in base alle condizioni ambientali. La temperatura di colore varia da circa 2300°K a 9500°K.

- **ATW2:** La temperatura di colore varia da circa 2000°K a 11000°K.

- **AWC:** usare questa modalità per calibrare manualmente il bianco. Posizionare un foglio bianco davanti la telecamera e poi premere il tasto "SET" per acquisirlo in automatico. Ripetere questa operazione se le condizioni di illuminazione dovessero cambiare.

- **MANUAL:** INDOOR, OUTDOOR, MANUAL

Se si preme il tasto "SET" è possibile tarare la temperatura in modo manuale. I valori Rosso e Blu possono essere regalati in modo indipendente solo nel modo manuale.

a. INDOOR: Imposta la temperatura colore per l'utilizzo in interno

b. OUTDOOR: Imposta la temperatura colore per l'utilizzo in esterno

c. MANUAL: Imposta manualmente il bilanciamento del blu e del rosso

Istruzioni del menu OSD

BACKLIGHT (COMPENSAZIONE CONTROLUCE)

• BLC (Back Light Compensation):

La ripresa controluce di un'area luminosa, come una vetrina o una porta esterna finisce col fornire in genere solo la sagoma di una figura nera che si staglia sullo sfondo.

L'intervento del BLC serve a riportare il soggetto in primo piano alla luce.

La funzione BLC opera nel modo seguente.

Il microprocessore della telecamera divide l'immagine del CCD in 2 aree e misura la luminosità di ognuna di esse ottimizzando la visione. Le suddette aree possono essere configurate dall'utente.

>AREA SEL (AREA1~AREA2): scegliere una delle due aree BLC per impostarne i valori

>AREA STATE (ON, OFF): attiva o disattivare il BLC nell'area selezionata

>HEIGHT, WIDTH: imposta le dimensioni dell'area BLC selezionata

>LEFT/RIGHT, TOP/BOTTOM: cambia la posizione dell'area BLC nell'inquadratura

>RETURN: selezionare RET per salvare e uscire e tornare al menu principale

• HLC (High Light Compensation)

HLC è una funzione molto avanzata di compensazione del controluce, che controlla forti abbagliamenti quali ad esempio i fari di una vettura proiettati direttamente contro la telecamera, annullando completamente l'effetto e consentendo così di ottenere immagini sempre nitide e perfette.

>LEVEL (0~255): imposta l'intensità dell'HLC

>MODE (ALL DAY, NIGHT ONLY) imposta la modalità preferita di intervento se durante tutto il giorno (ALL DAY) o solo durante le ore di scarsa luminosità (NIGHT ONLY).

IMAGE ADJ. (REGOLAZIONE IMMAGINE)

• LENS SHAD. (0~255)

La forma convessa delle lenti causa una illuminazione dell'inquadratura non uniforme. In particolare la parte centrale della scena risulta più illuminata rispetto al resto. Regolando questo valore si può compensare questo effetto indesiderato.

• 2DNR (Digital Noise Reduction): ON/OFF

Per ridurre i disturbi generati quando il livello di luminanza è basso, utilizzare la funzione riduzione del rumore digitale. Il microprocessore confronterà ogni frame con quello precedente e rimuoverà il disturbo non presente precedentemente.

• MIRROR: ON/OFF

Questa funzione permette di rovesciare l'immagine proveniente dalla telecamera.

• FRONT COLOR

Imposta il colore OSD così da poter distinguere le lettere quando non c'è contrasto con le immagini di fondo

FRONT: 15 colori disponibili

ID & TITLE: 15 colori disponibili

• CONTRAST: 0~255

Regola il contrasto dell'immagine ovvero la differenza tra le zone chiare e quelle scure.

• SHARPNESS: 0~31

Regola la nitidezza dell'immagine.

Istruzioni del menu OSD

- **DISPLAY: CRT, LCD, USER**

Imposta il tipo di monitor su cui si visualizzeranno le immagini per ottimizzarle.

- **NEG. IMAGE: ON, OFF**

Questa funzione inverte da positivo a negativo l'immagine.

- **RETURN**

Selezionare "RET" per tornare al menu principale dopo aver salvato.

SPECIAL

- **CAMERA TITLE: OFF/ON**

Questo menu è usato per assegnare un nome univoco ad una telecamera per renderla più facilmente identificabile quando si connette al DVR.

Programmazione del nome della telecamera:

1. Premere il tasto LEFT o RIGHT per attivare la titolazione dell'immagine
2. Quando la titolazione è attiva premere "SET" per entrare nel sottomenu
3. Usare i tasti di navigazione per selezionare con il cursore le lettere e comporre il nome identificativo della telecamera (massimo 15 lettere)
4. Spostare il cursore su POS e premere il tasto SET: il nome della telecamera comparirà al centro in basso
5. Con i tasti di navigazione spostare il nome della telecamera nella posizione desiderata.
6. Spostare il cursore su END e premere il tasto "SET" per salvare e uscire.

- **DAY&NIGHT: AUTO, COLOR, B/W, EXT**

Questa funzione permette di controllare le impostazioni del colore durante i periodi di luce e quelli di scarsa luminosità.

Camera tipo Day&Night:

La telecamera tipo Day&Night ha al suo interno una fotocellula. Questa funzione DAY e NIGHT è una commutazione automatica tra le due modalità comandata dal livello di luminosità rilevato dalla fotocellula.

>AUTO: La telecamera commuta automaticamente fra modalità DAY e NIGHT, a seconda delle condizioni di illuminazione. In questa modalità AGC non può essere modificato

D=> N Level -

Questa funzione determina il livello di crepuscolo da raggiungere per passare dalla modalità giorno a quella notte

D=> N Delay -

Questa funzione determina il ritardo prima di passare dalla modalità giorno a quella notte. Ad esempio se si imposta "3" una volta raggiunto il livello di crepuscolo impostato la telecamera attenderà 3 secondi prima commutare il filtro nella modalità notte.

N=> D Level - Commutazione opposta D =>N Level

N=> D Level - Commutazione opposta D =>N Delay

>COLOR:La telecamera è sempre in modalità colore

>B/W: La telecamera è sempre in modalità B/N

Istruzioni del menu OSD

BURST: OFF/ON: Se BURST è impostato su ON, il segnale BURST viene rilasciato assieme con il segnale video composito bianco/nero. Se BURST è impostato su OFF, il segnale BURST non viene rilasciato.

IR SMART ON, OFF: Questa funzione determina se la riflessione dei raggi infrarossi provoca una sovraesposizione e di conseguenza compensa per una visione ottimale. Possono essere definite delle aree specifiche.

IR LEVEL HIGHT, LOW: Questa funzione permette di variare l'intensità dell'illuminazione dei LED IR

• **MOTION: ON, OFF**

Questo menu è usato per attivare e programmare l'analisi del movimento. L'icona di un uomo che corre comparirà a sinistra in basso quando la funzione è attiva. Ci sono 4 aree di motion pre definite e configurabili singolarmente.

AREA SEL. (AREA 1~4) scegliere una delle 4 aree per impostarne i valori

AREA STATE (ON, OFF): attiva o disattiva il motion nell'area selezionata

HEIGHT, WIDTH: imposta le dimensioni dell'area motion selezionata

LEFT/RIGHT, TOP/BOTTOM: cambia la posizione dell'area motion nell'inquadratura

DEGREES (0~255): imposta la sensibilità del motion, più il numero cresce meno è sensibile al movimento

VIEW (ON,OFF): fa comparire o scomparire l'icona dell'omino che corre

RETURN: selezionare RET per salvare e uscire e tornare al menu principale

• **PRIVACY: ON, OFF**

Questo menu è usato per regolare il controllo del privacy mask Ci sono 8 aree pre definite e configurabili singolarmente.

AREA SEL. (AREA 1~8) scegliere una delle 8 aree per impostarne i valori

AREA STATE (ON, OFF): attiva o disattiva la privacy mask nell'area selezionata

HEIGHT, WIDTH: imposta le dimensioni dell'area privacy mask selezionata

LEFT/RIGHT, TOP/BOTTOM: cambia la posizione dell'area motion nell'inquadratura

COLOR (1~15): cambia il colore dell'area tra 15 disponibili

RETURN: selezionare RET per salvare e uscire e tornare al menu principale

• **DPC (Dead Pixel Compensation):**

Questa funzione permette di compensare un pixel spento colorandolo del colore di quelli circostanti. Il sistema riesce a compensare fino a 64 pixel spenti.

• **VERSION**

Permette di visualizzare la versione del firmware della telecamera

• **RETURN**

Selezionare RET per salvare e uscire e tornare al menu principale

RESET

Questa funzione permette di riportare tutte le impostazioni a quelle di fabbrica

EXIT

Questa funzione permette di salvare e uscire dalla modalità menu.

Caratteristiche

Articolo	TCC-80	TCC-80FH
Sensore	CCD 1/3" a colori SONY Super HAD	
Numero di elementi per immagine	752 (orizzontale) x 582 (verticale) (440K pixels)	
Frequenza di scansione	15.625 Khz (orizz.), 50 Hz (vert.)	
Sistema di scansione	625 linee; interlacciamento 2:1	
Risoluzione orizzontale	600 linee a colori, 650 linee b/n	
Illuminazione minima	0 lux (con LED IR accesi)	
Rapporto S/N	> 48dB (AGC off)	
Sincronizzazione	Interna	
Otturatore elettronico	1/50s, FLK, Automatico:1/50s-1/100.000s	
Ottica	Obiettivo Varifocal 6~50 mm /F1.4 autoiris galvanometrico	
Bilanciamento del bianco	ATW1 /ATW2 /AWC / Manuale (ATW1: 2.300~9.500°K, ATW1: 2.000~11.000°K)	
Menu OSD	Si	
DNR	On/OFF selezionabile	
DWDR	On/OFF selezionabile	
Uscita video	1 Vp-p/75Ω	
Riscaldatore*	ON 5°C e OFF 15°C	
Illuminazione infrarossa	48 LED IR	
Grado di protezione	IP66	
Alimentazione	12Vc.c./24Vc.a. ±10%	
Assorbimento	Normale: 160mA, max.: 800mA/12Vc.c. (IR LED ON)	Normale: 5.0VA, max.: 23VA/24Vc.a. (IR LED e riscaldatore ON)
		Normale: 5.3VA, max.: 15VA/24Vc.a. (IR LED ON, riscaldatore OFF)
Temperatura di funzionamento	da -10°C a +50°	da -30°C a +50° (con ventilatore e riscaldatore acceso)
Umidità	Max. 90% non condensante	
Dimensioni (mm)	90x195x305	

(*) Per utilizzare il riscaldatore l'alimentazione della telecamere deve essere a 24Vc.a.

Dichiarazione di conformità:

La HESA S.p.A., Via Triboniano, 25 - 20156 MILANO dichiara che le apparecchiature **TCC-80** e **TCC-80FH** sono conformi ai requisiti essenziali richiesti dalle normative comunitarie:

- 2004/108/CE

Sono stati applicati i seguenti documenti normativi:

EN55022: 2006 Classe A

EN50130-4:1995+A1:1998+A2:2003



HESA S.p.A.

Via Triboniano, 25 - 20156 Milano - Tel. 02.380361 - Fax. 02.38036701

www.hesa.com • e-mail: hesa@hesa.com

Filiali: Scandicci (FI) - Roma - Modugno (BA)